

# THÔNG TIN VỀ CUỘC SỐNG TẠI THÀNH PHỐ IKEDA

池田生活指南  
이케다시 생활 정보  
Ikeda public information  
Informasi kehidupan di Ikeda  
Thông tin về cuộc sống tại thành phố Ikeda

Vol.82

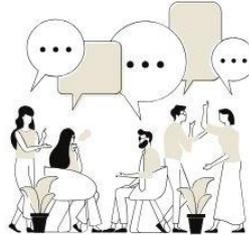


## 【Ikeda Diversity Center (IDC)】

### Nihongo café

ID 18153

Thời gian: Buổi sáng từ 10:00 -11:30, vào thứ 3, 4, 5 hàng tuần.  
(Không làm vào ngày nghỉ lễ, ngày thứ tư thứ nhất trong hàng tháng, ngày nghỉ Tết)  
Nội dung: Vừa giao lưu với tình nguyện viên người Nhật vừa học tiếng Nhật.  
Đối tượng: Người nước ngoài



### TBY ~To Be Yourself~

ID 18154

Ngày giờ: Buổi sáng từ 10:00- 11:30 vào thứ bảy hàng tuần  
(Không làm vào ngày nghỉ lễ, ngày thứ tư thứ nhất trong hàng tháng, ngày nghỉ Tết)  
Nội dung: Trẻ em nước ngoài sẽ cùng nhau vui chơi, học tiếng Nhật hoặc làm bài tập về nhà  
Đối tượng: Những học sinh trường tiểu học và trung học có nguồn gốc nước ngoài.





## ★ Chung tay xây dựng một quảng trường an toàn và thoải mái – Quy định sử dụng KUREPA (クレパ) ★

ID 19834

Khu vực phía nam ga Hankyu Ikeda, trước đây là “Seseragi Mall”, đã được cải tạo và trở thành Quảng trường phía Nam ga Ikeda “KUREPA”, một không gian để người đi bộ có thể yên tâm tụ họp và thư giãn.

Để mọi người cùng sử dụng thoải mái, xin vui lòng hợp tác tuân thủ các quy định sau:

- Khi đi xe đạp, vui lòng xuống xe và dắt qua khu vực.
- Cấm hút thuốc trong toàn bộ khuôn viên.
- Không để thú cưng phóng uế (phân hoặc nước tiểu) trong khu vực quảng trường.

### Bắt đầu nhận hồ sơ từ ngày 4/11

### ★ Đăng ký nhập học hoặc chuyển trường tại cơ sở giữ trẻ ★



ID 20122

Bắt đầu nhận hồ sơ đăng ký nhập học mới tại các cơ sở giữ trẻ cho tháng 4 năm 2026.

Mẫu đơn đăng ký có thể nhận tại Phòng Chăm sóc Trẻ nhỏ hoặc tải từ trang web của thành phố.

Đối tượng: Các gia đình cần gửi trẻ do cả cha và mẹ đều đi làm, mắc bệnh hoặc vì các lý do khác.

Chi phí: Phí giữ trẻ (miễn phí cho trẻ 3 - 5 tuổi), tiền ăn (đối với trẻ 3 - 5 tuổi), chi phí đồ dùng cá nhân cho trẻ, v.v.

Cách đăng ký:

① Từ 4/11 (Thứ Ba) đến 12/12 (Thứ Sáu), mang đầy đủ hồ sơ cần thiết đến trực tiếp Phòng Chăm sóc Trẻ nhỏ (trừ thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ).

② Từ 4/11 đến 28/11 (Thứ Sáu) (tính theo dấu bưu điện), gửi hồ sơ đến Phòng Chăm sóc Trẻ nhỏ (〒563-8666, không cần ghi địa chỉ) qua dịch vụ bưu điện có chứng nhận chuyển phát (như dịch vụ Tokuteikiroku hoặc Kanikakitome).

※ Những trường hợp không thể đăng ký trong khung thời gian trên có thể đăng ký trong đợt điều chỉnh lần 2 đến ngày 30/1/2026 (Thứ Sáu). Ngoài ra, những người đã đăng ký nhập học trong năm 2025 nhưng vẫn muốn nhập học từ tháng 4/2026 thì cần phải đăng ký lại. Chi tiết vui lòng xem “Hướng dẫn nhập học cơ sở giữ trẻ” tại Phòng Chăm sóc Trẻ nhỏ hoặc trên trang web thành phố.

Liên hệ: Phòng Chăm sóc Trẻ nhỏ ☎ 072-754-6208

### ★ Đăng ký tham gia “Câu lạc bộ sau giờ học (Nakayoshi-kai)” ★

ID 11420

Bắt đầu nhận đăng ký tham gia Câu lạc bộ Nakayoshi-kai cho tháng 4 năm 2026.

Đối tượng: Học sinh tiểu học từ lớp 1 đến lớp 4 có cha mẹ không thể trông nom do công việc hoặc bệnh tật.

(Riêng học sinh thuộc lớp hỗ trợ đặc biệt thì có thể tham gia đến lớp 6)

Chi phí: Phí giữ trẻ 6,000 yên/tháng, phí giữ trẻ thêm ngoài giờ 3,000 yên/tháng.

Liên hệ: Phòng Giáo dục Cộng đồng ☎ 072-754-6610

Cách đăng ký: Từ 1/12 (Thứ Hai) đến 19/12 (Thứ Sáu).

o Trẻ đăng ký mới: nộp tại Phòng Giáo dục Cộng đồng

o Trẻ đang tham gia hoặc anh chị em của trẻ: nộp tại câu lạc bộ đang tham gia

※ Mẫu đơn đăng ký được phát vào tháng 11 tại các nhà trẻ, trường mẫu giáo, cơ sở giáo dục trẻ em, câu lạc bộ thiếu nhi và tòa thị chính. Hồ sơ nộp sau hạn quy định chỉ được xem xét tham gia từ tháng 5/2026 trở đi.



## Hãy đội mũ bảo hiểm – Bảo vệ mạng sống của chính bạn

### ★ Trợ cấp chi phí mua mũ bảo hiểm khi đi xe đạp ★ ID 19487

Từ 1/4/2024, Luật Giao thông đường bộ được sửa đổi, quy định rằng việc đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp trở thành nghĩa vụ khuyến khích đối với mọi lứa tuổi. Đây là đợt cuối cùng trong năm nay để nhận trợ cấp chi phí mua mũ bảo hiểm khi đi xe đạp. Thông tin chi tiết vui lòng xem trên trang web của thành phố.

Thời gian: Từ 5/11 (Thứ Tư) đến 30/11 (Chủ Nhật)

Đối tượng: Người đang sinh sống tại thành phố Ikeda (người đã từng nhận trợ cấp này sẽ không thuộc đối tượng áp dụng)

Điều kiện: Mũ bảo hiểm mới phải có dấu chứng nhận an toàn (dấu SG, v.v.) và được mua sau ngày 1/4/2025.

Hồ sơ cần thiết:

1. Mũ bảo hiểm có dấu chứng nhận an toàn hoặc giấy bảo hành
2. Hóa đơn hoặc biên lai có ghi tên người mua
3. Giấy tờ tùy thân (bằng lái, thẻ My Number, bảo hiểm y tế, thẻ người cao tuổi, v.v.).
4. Sổ ngân hàng hoặc thẻ ATM.

Mức hỗ trợ: ½ giá mua (tối đa 2,000 yên).

※ Bỏ phần lẻ dưới 100 yên. Sau khi trừ các khoản giảm giá, điểm thưởng, phí vận chuyển, số tiền còn lại mới được tính chi phí hỗ trợ.

Số lượng: Khoảng 200 người (theo thứ tự đăng ký).

Cách đăng ký:

Từ 9:00 sáng ngày 5/11 (Thứ Tư), đăng ký trực tuyến qua biểu mẫu của Phòng Giao thông đường bộ.

※ Người gặp khó khăn khi đăng ký trực tuyến có thể mang hồ sơ (từ 1 đến 4) đến trực tiếp phòng Giao thông đường bộ để được hỗ trợ nhập thông tin.

Liên hệ: Phòng Giao thông đường bộ ☎ 072-754-6281



【Các loại dấu chứng nhận an toàn hợp lệ:】



•SG ( Tiêu chuẩn an toàn của Hiệp hội an toàn sản phẩm )



•JCF ( Tiêu chuẩn an toàn của Liên đoàn đua xe đạp Nhật Bản )



•CE ( EN1078 ) ( Tiêu chuẩn an toàn của Ủy ban Châu Âu thuộc Liên minh Châu Âu )



•GS ( Tiêu chuẩn an toàn do bộ luật An toàn sản phẩm của Đức quy định )



•CPSC ( Tiêu chuẩn an toàn của Ủy ban an toàn sản phẩm tiêu dùng Hoa Kỳ )



VOL.82  
2025年11月15日

Thông tin về cuộc  
sống tại thành phố  
Ikeda



## ★ Thiên đường trẻ em - Cùng đánh trống Taiko vui nhộn ★

Trải nghiệm màn trình diễn đầy uy lực và nhịp điệu âm thanh sôi động từ nhóm trống "Wadaiko Kaze".

Thời gian: Từ 14:00 ngày 23/11 (ngày lễ)

Địa điểm: Nhà thể dục trường tiểu học Ikeda

Đối tượng: Trẻ từ 4 tuổi đến học sinh trung học cơ sở (trẻ dưới lớp 3 cần có người giám hộ đi cùng)

Số lượng: 50 người

Liên hệ: Phòng Giáo dục Cộng đồng ☎ 072-754-6296

Đăng ký: Trung tâm Văn hóa Thiếu nhi Satsukiya (072-752-6301)



## ★ Sự kiện Fukumaru 1 ngày làm giám đốc Trung tâm đời sống tiêu dùng ★

ID 20196

Tham gia chuyến phiêu lưu giải mật mã tem về các tình huống rắc rối của người tiêu dùng, chụp ảnh cùng Fukumaru và nhận quà lưu niệm độc đáo!

Thời gian: Từ 11:00 đến 17:00 (sẽ hoãn nếu mưa).

① Ngày 22/11 (Thứ Bảy) ② Ngày 29/11 (Thứ Bảy)

Địa điểm:

① Công viên trước ga Ishibashi ② Quảng trường Teruteru trước ga Ikeda

Liên hệ: Phòng Thúc đẩy Thương mại ☎ 072-754-6230



## ★ Bán rau trồng tại địa phương ★

① Bán các loại rau trồng trong thành phố ② Bán các loại rau trồng không thuốc trừ sâu, không phân hóa học

Thời gian: Thứ Sáu hằng tuần

① 10:00–15:00 ② 11:00–18:00

※ Kết thúc khi bán hết

Địa điểm: Bảo tàng Sinh thái (1-1 Sugharacho)

## ★ Không vứt bỏ dầu hỏa cũ ★



Hàng năm đều có một số trường hợp người dân vứt bỏ trái phép dầu hỏa cũ còn thừa lại từ mùa trước trước khi sử dụng lò sưởi dầu. Tuy nhiên, dầu hỏa rất bốc mùi, dễ cháy, rất nguy hiểm và còn gây ô nhiễm môi trường nước. Vì vậy, tuyệt đối không tự ý vứt bỏ dầu hỏa.

Thành phố hiện không thu gom dầu hỏa cũ, vì vậy vui lòng liên hệ với trạm xăng dầu gần nhất hoặc các đơn vị chuyên xử lý chất thải để được xử lý đúng cách.

Liên hệ: Phòng Chính sách Môi trường ☎ 072-754-6647



## ★ Fruit Basket – Hỗ trợ các gia đình người nước ngoài ★

ID 2474

Hàng năm đều có một số trường hợp người dân vứt bỏ trái phép dầu hỏa cũ còn thừa lại từ mùa trước trước khi sử dụng lò sưởi dầu. Tuy nhiên, dầu hỏa rất bốc mùi, dễ cháy, rất nguy hiểm và còn gây ô nhiễm môi trường nước. Vì vậy, tuyệt đối không tự ý vứt bỏ dầu hỏa.

Thành phố hiện không thu gom dầu hỏa cũ, vì vậy vui lòng liên hệ với trạm xăng dầu gần nhất hoặc các đơn vị chuyên xử lý chất thải để được xử lý đúng cách.

Liên hệ: Phòng Chính sách Môi trường ☎ 072-754-6647

